

Dati personali  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
Luogo e data di nascita Atripalda (AV), 21 -02-1980  
Nazionalità italiana  
Stato civile celibe

Esperienza professionale\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* dall’11/07/2011 **Traduttore, libero professionista.**Coppie linguistiche: inglese-italiano; spagnolo-italiano.

|  |
| --- |
| **Ambiti di specializzazione**:  informatica generale, manualistica tecnica, logistica, ambiente, energia, turismo, sport, marketing**.** |
| **Agenzie e clienti per i quali ho lavorato**: Protranslating (USA), Translate Plus (Inghilterra), Unlimited World translations (Canada), Prism-Konica Minolta (Giappone), Transtitles (Israele), Lingo 24 (Scozia), Seva translation services (Emirati Arabi), Lexigo House Srl (Romania), EuroTalk Ltd (UK), AdConfig (Spagna), Somya Translators (India).   * Dal 22/03/2007 al 07/10/2007: **assistente di vendita** presso centro commerciale Dunnes Stores di Kilmacanogue, Dublino, impiegato nel reparto bevande e alcolici. |

* Dal 05/04/2004 al 30/01/2007: **tecnico informatico e addetto alla vendita** presso negozio di informatica “Speedy assistance”, con mansioni di assemblaggio, riparazione e vendita di PC.   
  “Speedy assistance”, via S. Leonardo 9 - 83031 Ariano Irpino AV - P.I. 02327380644 - [info@speedyassistance.com](mailto:info@speedyassistance.com).

Formazione  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Master in traduzione specialistica** (2013)S.S.I.T (Scuola superiore per interpreti e traduttori di Pescara)  
Traduzione in ambito legale, medico e tecnico da e verso la lingua inglese, italiana, spagnola.

**Diploma di laurea in mediazione linguistica e comunicazione interculturale** (2008-2011)Conseguito presso l’Università G. d’Annunzio di Chieti-Pescara.

Lingue: Inglese/ Italiano ⇆ Spagnolo / Italiano ⇆

**Corso semestrale di tedesco presso l’**Università G. d’Annunzio di Chieti-Pescara (2008)  
**Corso d’inglese** di livello avanzato di 80 ore presso la scuola Dun Laoghaire Tuition Centre (DLTC) di Dublino. (2007)  
  
**Servizio militare obbligatorio** svolto nell’anno 2000 nel corpo dell’A.M.I. presso l’Accademia Aeronautica di Pozzuoli e presso il Ventunesimo Gruppo Radar dell’A.M.I. di Poggio Ballone (Grosseto).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Competenze informatiche | | |
| **Sistemi operativi**   * Windows 7 * Windows 8 * Windows 10   **Gestione di documenti digitali**   * Office 2016 * Adobe Acrobat Pro | **Grafica editoriale**  Adobe Photoshop per ritocco fotografico e creazione di locandine e brochure.  **Montaggio video**  Adobe Premiere  **Sottotitolaggio**   * Subtitle Workshop * Aegisub | **Siti web** Creazione di siti web con tecnologia Wordpress. |

Altri corsi  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Corso di formazione professionale** "**Esperto di comunicazione nei mass media e tecnico audio-video digitale**", emanato dalla Regione Campania, tenuto presso l'Istituto Magistrale Alfano I di Salerno.   
Materie principali: Audio-Video editing, comunicazione multimediale, informatica, inglese, Adobe Photoshop, Adobe Premiere (2003).

**Corso di formazione professionale di** **Operatore computer** emanato dalla Regione Campania, frequentato presso il Centro Formazione Professionale Regionale G. Galilei (C.F.P.R.) di Avellino. Materie principali: Informatica, Microsoft Office, Microsoft Frontpage, editoria digitale. (2001)

Patenti  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

B, D e CQC

**DICHIARAZIONE DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI SENSIBILI**

[Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base al Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.](http://www.lavorareinatm.it/privacy)

**Firma**